

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: mittetulundusühing Keeltekoos In Down-Town

registrikood: 80209412

tänava/talu nimi, Vana-Posti 7
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10146

telefon: +372 6443240, +372 6460263

faks: +372 6460664

e-posti aadress: oleg@indowntown.ee, valentina@indowntown.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 5 Võlad tarnijatele	12
Lisa 6 Võlad töövõtjatele	12
Lisa 7 Tööjõukulud	12

14/06/13

 25.06.2013

Tegevusaruanne

MTÜ Keeltekkool In Down – Town asutati 2004.aastal. Aastal 2004 - 2012 oli majandustegevusega põhitegevusalaks :

- keeleõpe akadeemilise programmi alusel;
- keelepraktika läbiviimine (inglise, saksa, prantsuse, hispaania, keeles).

MTÜ Keeltekkool In Down – Town majandustegevust iseloomustas 2012.aastal koolitusmahu stabiliseerumine. Tähelepanu pöörati eelkõige tegevuse kindlustamisele Eesti turul.

Aruandeperioodil arvestati palkadeks kokku 163 334.- euro. Keskmine töötajate arv oli aruandeperioodil 30.

2012.aastal planeeritakse laiendada oma tegevust samas suunas ja edasi planeeritakse osa võtta rahvusvahelistest projektidest.


14/06/13
 25.06.2013

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

JUHATUSE DEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerimine oma vastutust raamatupidamise aastaaruade koostamise eest ja kinnitame, et:

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruade koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistava nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
3. MTÜ Keeltekoos In Down-Town on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.


14/06/13
 25.06.2013

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	121 697	72 629
Nõuded ja ettemaksed	7 585	8 066
Kokku käibevara	129 282	80 695
Kokku varad	129 282	80 695
Kohustused ja netovara		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	10 040	12 018
Eraldised	48 574	40 549
Kokku lühiajalised kohustused	58 614	52 567
Kokku kohustused	58 614	52 567
Netovara		
Sihthkapital/Osakapital nimiväärtuses	128	128
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	28 000	-14 633
Aruandeaasta tulem	42 540	42 633
Kokku netovara	70 668	28 128
Kokku kohustused ja netovara	129 282	80 695


19/06/13
25.06.2013

Tulemiaruanne
(eurodes)

	2012	2011
Tulud		
Tulu ettevõtlusest	477 331	409 888
Muud tulud	0	384
Kokku tulud	477 331	410 272
Kulud		
Mitmesugused tegevuskulud	-212 087	-180 420
Tööjõukulud	-221 142	-186 397
Kokku kulud	-433 229	-366 817
Põhitegevuse tulem	44 102	43 455
Finantstulud ja -kulud	-1 562	-822
Aruandeaasta tulem	42 540	42 633

D. Põlve
14/06/13

D. 25.06.2013

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	44 102	43 455
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	911	-850
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	6 047	-5 723
Laekunud intressid	-1 562	-822
Kokku rahavood põhitegevusest	49 498	36 060
Rahavood investeerimistegevusest		
Antud laenud	0	3 961
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	3 961
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenude tagasimaksed	-430	-3 620
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-430	-3 620
Kokku rahavood	49 068	36 401
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	72 629	36 228
Raha ja raha ekvivalentide muutus	49 068	36 401
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	121 697	72 629


14/06/13

25.06.2013

Netovara muutuste aruanne
(eurodes)

	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	Kokku netovara
31.12.2010	128	-14 633	-14 505
Aruandeaasta tulem		42 633	42 633
31.12.2011	128	28 000	28 128
Aruandeaasta tulem		42 540	42 540
31.12.2012	128	70 540	70 668


14/06/13

 25.06.2013

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Keeltekol In Down-Town asutati 2004.a. Aastal 2004 - 2012 oli majandustegevusega põhitegevusalaks:

- keeleõpe akadeemilise programmi alusel, s.h. keelepraktika välismaalasse.
- rahvusvahelise projektide läbiviimine (inglise, saksa, prantsuse, hispaania, keeles)

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

MTÜ Keeltekol In Down-Town 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ning vastavuses Raamatupidamise seaduse, Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisuliste määruste ning Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna juhendite nõuetega. Eriliste rõhku on pööratud RTJ 14 „Mittetulundusühingud ja sihtasutused“ toodud juhiste. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes eurodes, kui ei ole teisiti märgitud.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

Seoses uue raamatupidamise seaduse ja uute Raamatupidamise Toimkonna juhendite jõustumisega on muudetud bilansi ja kasumiaruande esitusviisi. Eelmise perioodi võrdlusandmete esitus on viidud vastavusse uue esitusviisiga.

Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas ja panga arvelduskontodel olev raha, kuni 3-kuulise tähtajaga deposiidid ning intressiturufondi osakud.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Ettevõtte arvestusvaluutaks on euro, mis on ka aruande esitusvaluutaks; kõiki teisi valuutasid loetakse välisvaluutadeks.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanga alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega; muud välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantstuludes ja -kuludes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu.

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtete ja sidusettevõtete vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõuete hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Muud nõuded.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuv summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulust, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Finantskohustused


14/06/13
25.06.2013

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus. Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Tehingukulud võetakse arvesse efektiivse intressimäära arvutamisel ning kantakse kuludesse finantskohustuse eluea jooksul. Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "finantstulud ja -kulud", v.a. need intressikulud, mis on seotud omatarbeks ehitava materiaalse põhivara finantseerimisega.

Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Bilansis kajastatakse eraldis juhul, kui ettevõtte lasub enne bilansipäeva toimunud kohustavast sündmusest tulenevalt juriidiline või tegevusest tingitud kohustus, mille realiseerumine on tõenäoline ja mille kohustuse summat on võimalik usaldusväärselt mõõta. Eraldise hindamisel on lähtutud juhatuse hinnangutest, kogemustest ja vajadusel ka sõltumatute ekspertide hinnangutest ning need kajastatakse bilansis summas, mis on bilansipäeva seisuga vajalikud eraldisega seotud kohustuste rahuldamiseks.

Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustusteks, kuid mille realiseerumise tõenäosus on emaeetevõtte juhtkonna hinnangul väiksem kui mitterealiseerumise tõenäosus, on avalikustatud tingimuslike kohustustena raamatupidamise aastaaruande lisades.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasel väärtusel. Kui tasumine toimub tavatingimustest pikema perioodi jooksul, kajastatakse tulu saadava tasu nüüdiseväärtuses.

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Juhul, kui ettevõtte on kauba müümisega seoses ka müüdava kauba paigaldamise kohustus ja see moodustab olulise osa tehingu maksumusest, kajastatakse tulu pärast paigaldamisprotsessi lõpetamist. Erandina kajastatakse tulu kohe peale kauba ostjale üleandmist juhul, kui paigaldamine ei ole oma olemuselt keeruline ja töömahukas.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt lähtudes sisemisest intressimäärast. Dividenditulu kajastatakse vastavalt nõudeõiguse tekkimisele.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega. Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on raamatupidamise aastaaruandes avalikustatud.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	3 627	563
Arvelduskontod	118 070	72 066
Kokku raha	121 697	72 629


14/06/13

25.06.2013

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	3 115	3 115		
Ostjatelalt laekumata arved	3 115	3 115		
Muud nõuded	2 000	2 000		
Ettemaksed	2 470	2 470		
Tulevaste perioodide kulud	2 297	2 297		
Muud makstud ettemaksed	173	173		
Kokku nõuded ja ettemaksed	7 585	7 585		

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	3 347	3 347		
Ostjatelalt laekumata arved	3 347	3 347		
Muud nõuded	2 430	2 430		
Ettemaksed	2 289	2 289		
Tulevaste perioodide kulud	2 289	2 289		
Kokku nõuded ja ettemaksed	8 066	8 066		

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011
	Ettemaks	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks			0
Üksikisiku tulumaks			0
Sotsiaalmaks			2 000
Kohustuslik kogumispension			0
Töötuskindlustusmaksed			0
Maamaks			0
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad			0
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	0	0	2 000

Seisuga 31.12.2012 maksuvõlad ei ole.

[Handwritten signature]
14/06/13
[Handwritten signature]
25.06.2013

Lisa 5 Võlad tarnijatele
(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tarnijatele tasumata arved	5 340	4 485
Kokku võlad tarnijatele	5 340	4 485

Lisa 6 Võlad töövõtjatele
(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Puhkusereserv	4 699	5 533
Kokku võlad töövõtjatele	4 699	5 533

Lisa 7 Tööjõukulud
(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	163 334	138 068
Sotsiaalmaksud	57 808	48 329
Kokku tööjõukulud	221 142	186 397
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	30	25


14/06/13
 25.06.2013

Aruande allkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 14/06/13

mittetulundusühing Keeltekool In Down-Town (registrikood: 80209412) 01.01.2012 - 31.12.2012
majandusaasta aruande andmete õigsust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi

Allkirjastaja roll

Kuupäev ja allkiri

Oleg Bibikov

Juhatuse liige

Valentina Bibikova

Juhatuse liige

25.06.2013
14/06/13

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Keeleõpe	85591	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6460263
Telefon	+372 6443240
Faks	+372 6460664
E-posti aadress	valentina@indowntown.ee
E-posti aadress	oleg@indowntown.ee